



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
29 January 2004
Russian
Original: English

Форум Организации Объединенных Наций по лесам

Четвертая сессия

Женева, 3–14 мая 2004 года

Пункт 5(е) предварительной повестки дня*

**Доклад специальной группы экспертов по подходам
и механизмам в области контроля, оценки и отчетности**

Резюме

Специальная группа экспертов по подходам и механизмам в области контроля, оценки и отчетности Форума Организации Объединенных Наций по лесам провела свое совещание 8–12 декабря 2003 года в Женеве. В совещании принимали участие 21 назначенный эксперт, а также представители ряда государств-членов, члены Партнерства на основе сотрудничества по лесам и представители других международных организаций и основных групп. Перед специальной группой экспертов стояли следующие задачи: а) провести оценку существующих требований к отчетности, а также процедур контроля и оценки в рамках соответствующих международных конвенций, процессов, документов и организаций, имеющих отношение к лесам; б) предложить Форуму различные формы контроля и оценки прогресса; в) предложить наброски доклада, представляемого Форуму на добровольной основе; г) рекомендовать варианты использования докладов, представленных на сессиях Форума, для определения тенденций и извлеченных уроков; и е) разработать рекомендации в отношении укрепления национальных потенциалов по обеспечению контроля, оценки и отчетности. Настоящий доклад, в котором содержатся выводы и рекомендации специальной группы экспертов, представляется Форуму на его четвертой сессии для рассмотрения и принятия соответствующих мер.

* E/CN.18/2004/1.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Справочная информация	1–3	3
II. Организационные и другие вопросы	4–14	3
A. Место и сроки проведения совещания	4	3
B. Задачи специальной группы экспертов	5	3
C. Состав и участники	6–8	4
D. Выборы должностных лиц	9–10	4
E. Документация	11	5
F. Организация работы	12–14	5
III. Выводы и вопросы для рассмотрения на Форуме Организации Объединенных Наций по лесам	15–51	6
A. Введение	15–20	6
B. Выводы и рекомендации специальной группы экспертов	21	7
1. Существующие требования к отчетности, а также процедуры контроля и оценки в рамках соответствующих международных конвенций, процессов, документов и организаций, имеющих отношение к лесам	22–26	7
2. Различные формы контроля и оценки прогресса для Форума Организации Объединенных Наций по лесам	27–34	9
3. Наброски докладов, представляемых Форуму на добровольной основе	35–42	12
4. Методика рассмотрения докладов, представляемых сессиям Форума для выявления тенденций и извлеченных из опыта уроков	43–44	14
5. Меры по созданию потенциала в странах	45–51	15
Приложения		
I. Список участников		18
II. Перечень документов		20
III. Факультативный проект набросков вопросника для информирования об осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ		21

I. Справочная информация

1. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 2000/35 учредил Форум Организации Объединенных Наций по лесам и постановил, что Форум может выносить рекомендации о созыве, когда это будет необходимо, заседаний специальных групп экспертов, которые будут создаваться на ограниченный срок с привлечением экспертов из развитых и развивающихся стран, в целях оказания консультативной помощи по научно-техническим вопросам.
2. На своей первой сессии Форум принял многолетнюю программу работы¹, в которой он рекомендовал создать три специальные группы экспертов, одна из которых будет заниматься подходами и механизмами в области контроля, оценки и отчетности.
3. На своей третьей сессии, проходившей в Женеве 26 мая — 6 июня 2003 года, Форум принял решение о создании специальной группы экспертов по подходам и механизмам в области контроля, оценки и отчетности и о созыве совещания этой группы. Это решение было одобрено Экономическим и Социальным Советом в его решении 2003/299, в котором Совет постановил создать в Женеве 8–19 декабря 2003 года специальные группы экспертов по подходам и механизмам в области контроля, оценки и отчетности и по финансовым ресурсам и передаче экологически чистых технологий.

II. Организационные и другие вопросы

A. Место и сроки проведения совещания

4. Совещание специальной группы экспертов по подходам и механизмам в области контроля, оценки и отчетности проходило 8–12 декабря 2003 года во Дворце Наций в Женеве.

B. Задачи специальной группы экспертов

5. По решению Форума, принятому на его третьей сессии², задачи специальной группы экспертов заключаются в следующем:
 - a) оценивать существующие требования к отчетности в рамках соответствующих международных конвенций, процессов, документов и организаций;
 - b) оценивать существующие процедуры контроля и оценки в рамках международных конвенций, процессов, документов и организаций, имеющих отношение к лесам;
 - c) предлагать Форуму различные формы контроля и оценки прогресса на основе следующего:
 - i) добровольной отчетности стран в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ;
 - ii) добровольной отчетности членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам и других соответствующих организаций и международных и региональных процессов по вопросам осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ;

- iii) текущей деятельности по разработке критериев и показателей в области устойчивого лесопользования, осуществляемой на национальном, региональном и международном уровнях; и
- iv) имеющихся данных и информации, а также систем и структур отчетности;
- d) предложить набросок доклада, представляемого Форуму на добровольной основе;
- e) рекомендовать варианты использования докладов, представленных на сессиях Форума, для определения тенденций и извлеченных уроков;
- f) разрабатывать рекомендации в отношении укрепления потенциала в странах в интересах контроля, оценки и отчетности, с учетом конкретных потребностей развивающихся стран.

С. Состав и участники

6. Члены Форума постановили, что в состав специальной группы экспертов войдут 30 экспертов (по шесть от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций, включая представителей развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой). Форум также постановил, что представители государств-членов Форума могут участвовать в заседаниях первых двух дней совещания, а затем присутствовать на протяжении последних трех дней работы совещания в качестве наблюдателей. Члены Партнерства на основе сотрудничества по лесам участвуют в работе совещания в качестве консультантов, и им предлагается вносить в работу группы экспертов свой научно-технический вклад.

7. Другие межправительственные организации и представители основных групп, обладающие необходимыми знаниями и опытом, могут участвовать в совещании в соответствии с правилами и процедурами функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, а также в соответствии с практикой, установленной Комиссией по устойчивому развитию, Межправительственной группой по лесам (МГЛ) и Межправительственным форумом по лесам (МФЛ). Им также предлагается вносить свой научно-технический вклад.

8. Полный список участников приводится в приложении I к настоящему докладу.

D. Выборы должностных лиц

9. Эксперты избрали Бенедикто Фонсеку Филью (Бразилия) Председателем группы экспертов.

10. Эксперты постановили сформировать редакционную группу в составе одного эксперта от каждой региональной группы для оказания Председателю помощи в подготовке доклада группы, который будет представлен на рассмотрение всех экспертов. Председатель группы предложил г-ну Дадли выполнять функции координатора редакционной группы, в состав которой вошли Майкл Дадли (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Альфонсо Гарсиа Эскобар (Мексика), Наталья Малышева (Российская Федера

ция), Наср Рагиб Саид (Египет), Вандоджо Сисванто (Индонезия) и Эвальд Раметстайнер (Австрия).

Е. Документация

11. Для совещания были подготовлены временная повестка дня с аннотациями и записка Секретариата, содержащая концептуальный документ. В распоряжение экспертов был также предоставлен ряд справочных документов. Перечень документов приводится в приложении II к настоящему докладу.

Г. Организация работы

Открытие совещания

12. Совещание специальной группы экспертов, которое начало свою работу утром 8 декабря 2003 года, открыл координатор и руководитель секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам г-н Пекка Патосаари, который приветствовал всех экспертов, наблюдателей из государств-членов и представителей организаций-членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам и основных групп. В своем вступительном заявлении он сделал краткий обзор деятельности Форума Организации Объединенных Наций по лесам и работы по созданию специальных групп экспертов Форума. Кроме того, он подчеркнул важное значение, которое имеет для работы Форума контроль за осуществлением, оценка результатов и последствий и отчетность, касающаяся прогресса, опыта и извлеченных уроков. Он также подчеркнул, что международное сообщество ожидает от этой группы экспертов действенного и эффективного решения ее задач и конкретных и практических рекомендаций для Форума.

Обсуждения на совещании специальной группы экспертов

13. В течение первых двух дней совещания участники провели общий обмен мнениями относительно задач, стоящих перед специальной группой экспертов. В течение третьего и четвертого дня члены группы более подробно изложили свои мнения относительно ее мандата, используя в качестве основы результаты своего первоначального обсуждения, проходившего в течение первых двух дней. Это позволило редакционной группе представить на утреннем заседании пятого и последнего дня совещания проект доклада, в котором было отражено конструктивное обсуждение широкого диапазона вопросов в рамках специальной группы экспертов. Затем проект доклада был утвержден специальной группой экспертов.

Заккрытие совещания

14. На заключительном этапе совещания выступил г-н Пекка Патосаари, который выразил признательность членам специальной группы экспертов за их ценный вклад в работу совещания. Председатель, Бенедикто Фонсека Фильо, закрыл совещание, поблагодарив экспертов за замечательную работу, выполненную ими в течение этой недели.

III. Выводы и вопросы для рассмотрения на Форуме Организации Объединенных Наций по лесам

A. Введение

15. Для целей своей работы специальная группа экспертов использовала определения, приведенные в докладе Генерального секретаря о контроле, оценке и отчетности, включая понятия, термины и определения (Е/CN.18/2002/8):

а) термин «контроль» означает периодические количественные или качественные оценки или наблюдения, связанные с каким-либо конкретным параметром;

б) термин «оценка» означает анализ наблюдений и данных, полученных в ходе контроля;

с) термин «отчетность» означает распространение результатов оценок.

16. Специальная группа экспертов сослалась на решение Форума, в соответствии с которым его функции контроля, оценки и отчетности охватывают следующие три области:

а) ход осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ;

б) прогресс в деле устойчивого лесопользования (анализ условий и тенденций, касающихся экологических, социальных и экономических аспектов лесопользования);

с) анализ эффективности.

17. Специальная группа экспертов сосредоточила свое внимание на первых двух областях контроля, оценки и отчетности, признав наличие связи между своей работой и обзором эффективности международного соглашения по лесам, который планируется провести на пятой сессии Форума. Одним из 21 критерия, используемого для проведения обзора эффективности, является прогресс, достигнутый странами, Партнерством по лесам и другими участниками этой деятельности в осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ.

18. Специальная группа экспертов отметила, что ее работа будет также способствовать обсуждению на четвертой сессии Форума вопросов, касающихся осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ по двум пунктам повестки дня: а) контроль, оценка и отчетность, понятия, терминология и определения; и б) критерии и показатели устойчивого лесопользования. Группа также отметила, что ряд практических предложений МГЛ/МФЛ касаются контроля, оценки и отчетности на национальном уровне.

19. Основное внимание в своих выводах и рекомендациях специальная группа экспертов уделила тому, как Форум Организации Объединенных Наций по лесам будет контролировать и оценивать осуществление практических предложений МГЛ/МФЛ и прогресс в деле устойчивого лесопользования (используя критерии и показатели), а также тому, как этому будет способствовать отчетность, представляемая странами, членами Партнерства по лесам, другими ответственными международными и региональными организациями и меха

низмами и основными группами. Группа признала, что наиболее важной является деятельность по контролю и оценке на национальном уровне.

20. Специальная группа экспертов подтвердила многие потенциальные выгоды представления странами своей отчетности для национальных и международных целей, которые были отмечены Форумом Организации Объединенных Наций по лесам на его второй сессии. В целях оказания содействия реализации этих выгод группа согласилась руководствоваться в своей работе следующими принципами:

- a) развивать существующую практику контроля, оценки и отчетности;
- b) оптимальным образом использовать имеющуюся и поступающую информацию для целей контроля и оценки, с тем чтобы сократить потребности в дополнительной отчетности;
- c) укреплять связь между национальной и международной отчетностью, с тем чтобы уменьшить бремя представления отчетности;
- d) разрабатывать механизмы контроля и оценки и процедуры отчетности, которые позволяли бы учитывать различные уровни развития национального потенциала.

В. Выводы и рекомендации специальной группы экспертов

21. Специальная группа экспертов по подходам и механизмам в области контроля, оценки и отчетности препровождает Форуму Организации Объединенных Наций по лесам на его четвертой сессии для рассмотрения и принятия соответствующих мер перечисленные ниже выводы и рекомендации, касающиеся его задач, которые определены в резолюции 2003/299 Экономического и Социального Совета.

1. Существующие требования к отчетности, а также процедуры контроля и оценки в рамках соответствующих международных конвенций, процессов, документов и организаций, имеющих отношение к лесам

Выводы

22. Специальная группа экспертов приветствовала записку Секретариата о подходах и механизмах в области контроля, оценки и отчетности в рамках соответствующих международных документов, организаций и процессов (E/CN.18/AC.1/2003/2).

23. В частности, группа отметила ряд основных выводов, касающихся лесного хозяйства, включая следующие:

- a) в большинстве случаев международный контроль и оценка в сфере лесного хозяйства основываются на национальных докладах, которые дополняются сведениями из других источников;
- b) многие международные и региональные организации, механизмы и процессы используют для целей контроля и оценки национальные, а в ряде случаев региональные и международные показатели. В то же время многие механизмы, связанные с лесопользованием, разрабатывают критерии для контро

ля хода осуществления и оценки результативности на местах и побуждают страны к использованию таких критериев;

с) Форум Организации Объединенных Наций по лесам и многие другие руководящие органы членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам признали целесообразность использования критериев и показателей устойчивого лесопользования для осуществления контроля и оценки;

d) периодичность оценки варьируется в зависимости от используемого процесса, однако как правило она проводится каждые четыре–шесть лет;

е) охват оценки также зависит от используемого процесса и может быть самым разным — от узконаправленного до всеобъемлющего.

24. Специальная группа экспертов также отметила ряд основных выводов, касающихся представления отчетности механизмам и организациям, занимающимся вопросами лесопользования, включая следующие:

a) от международных и региональных организаций, процессов и механизмов поступает большое число самых разнообразных просьб о представлении подробных национальных докладов, касающихся лесопользования, что представляет собой немалое бремя для этих стран;

b) страны не всегда представляют различным международным органам, занимающимся вопросами лесопользования, согласованную информацию относительно контроля, оценки и отчетности;

c) информацию по вопросам лесопользования, предоставляемую упомянутым механизмам и организациям, можно разбить на две широкие категории: деятельность, направленная на осуществление международных обязательств; и положение дел и тенденции в экологических, социальных и экономических аспектах лесопользования;

d) в просьбах о предоставлении информации имеет место дублирование, что свидетельствует о возможности упорядочения представления отчетности и уменьшения бремени, которое в связи с этим несут страны;

е) цель, охват, сроки и периодичность представления отчетности зависят от механизма/организации, при этом задача ее упорядочения осложняется, помимо всего прочего, различиями в терминологии и определениях.

25. Партнерство на основе сотрудничества по лесам продемонстрировало прогресс, достигнутый в его деятельности, направленной на выявление случаев дублирования просьб и возможностей упорядочения представления отчетности по вопросам, касающимся лесопользования. Специальная группа экспертов выразила членам Партнерства свою признательность за начатую ими работу и за их усилия, направленные на обеспечение информированности стран и других заинтересованных сторон об этой деятельности на сессиях Форума и на других совещаниях, имеющих отношение к сфере лесного хозяйства.

Рекомендации для рассмотрения на Форуме Организации Объединенных Наций по лесам

26. Специальная группа экспертов рекомендует Форуму Организации Объединенных Наций по лесам принять следующие меры:

a) призвать международные организации и механизмы активизировать свою деятельность по выявлению случаев дублирования и представления избыточной отчетности, а также случаев несоответствия в предоставляемой информации;

b) призвать членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам продолжать обеспечивать свободный доступ к информации из национальных докладов, представляемых международным механизмам и организациям, для целей контроля, оценки и отчетности, в том числе посредством разработки общих информационных рамок для представления отчетности по вопросам лесопользования различным международным механизмам;

c) рекомендовать членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам разъяснять смысл их деятельности по упорядочению отчетности по лесам и пропагандировать ее всеми возможными средствами, в том числе и своим руководящим органам. Эта деятельность может способствовать сокращению общего объема расходов, связанных с обеспечением контроля, оценки и отчетности;

d) рекомендовать членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам разработать график представления требуемой отчетности по лесам и просить секретариат Форума распространить эту информацию среди всех государств-членов Форума, с тем чтобы в своих странах они могли более рационально использовать время для сбора информации, консультаций с заинтересованными сторонами и непосредственного составления и анализа докладов;

e) также рекомендовать членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам продолжать их усилия по обеспечению согласованности определений, касающихся лесов, с тем чтобы свести к минимуму несоответствия в предоставляемой информации и уменьшить бремя отчетности;

f) призвать к укреплению внутривластной координации между национальными координаторами в отношении различных международных механизмов, занимающихся вопросами лесного хозяйства;

g) предложить членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам информировать их соответствующих координаторов о необходимости укрепления внутривластной координации.

2. Различные формы контроля и оценки прогресса для Форума Организации Объединенных Наций по лесам

27. Специальная группа экспертов рассмотрела различные формы контроля и оценки прогресса, которые мог бы использовать Форум как в целях обеспечения устойчивого лесопользования, так и в деле осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ, с учетом семи тематических

областей, определенных участниками Международной конференции по критериям и показателям в интересах устойчивого лесопользования, проходившей в Гватемале с 3 по 7 февраля 2003 года, а также 16 элементов, определенных Форумом Организации Объединенных Наций по лесам.

Контроль и оценка прогресса в деле обеспечения устойчивого лесопользования

Выводы

28. Группа признала, что страны уже предоставили и продолжают предоставлять существенный объем информации в рамках международных конвенций, процессов, механизмов и организаций, имеющих отношение к лесам. Эти источники информации можно использовать в качестве основы для оценки прогресса, достигнутого в деле обеспечения устойчивого лесопользования.

29. Одним из важных источников информации является Глобальная программа оценки лесных ресурсов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), которая будет обновлена в 2005 году и будет использовать критерии в отношении устойчивого лесопользования в качестве своей организационной основы. Группа признала существование других источников информации, в том числе докладов о достигнутом странами прогрессе в деле использования критериев и показателей, оценочных докладов в рамках процессов разработки критериев и показателей (например, докладов Конференции на уровне министров по защите лесов в Европе, Международной организации по тропической древесине, Рабочей группы по критериям и показателям для сохранения и устойчивого использования лесов в умеренных и арктических районах и известной как Монреальский процесс) и докладов, подготовленных на основе других глобальных и региональных оценок. Полезная информация имеется у предприятий лесной промышленности и других субъектов, и необходимо предпринять усилия с целью получить такую информацию.

30. Специальная группа экспертов пришла к выводу, что эти и другие существующие источники информации можно было бы использовать для контроля и оценки прогресса в деле обеспечения устойчивого лесопользования. Соответственно не будет необходимости в представлении Форуму национальных докладов.

31. Специальная группа экспертов с удовлетворением отметила включение вопроса о разработке критериев и показателей в повестку дня четвертой сессии Форума, что предоставляет возможность органам, разрабатывающим критерии и показатели, представлять доклады об их разработке и о прогрессе в деле использования критериев и показателей устойчивого лесопользования на национальном уровне.

Рекомендации для рассмотрения Форумом Организации Объединенных Наций по лесам

32. Специальная группа экспертов рекомендует Форуму Организации Объединенных Наций по лесам:

а) призвать ФАО и других участников механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам, процессы по разработке критериев и показателей и другие соответствующие организации и механизмы сотрудни

чать в деле подготовки документа, содержащего глобальный обзор прогресса в деле устойчивого лесопользования, для его рассмотрения Форумом на своей пятой сессии;

b) согласовать на своей пятой сессии вопрос о характере глобального обзора;

c) рекомендовать включить в такой глобальный обзор информацию о более обширных не поддающихся количественной оценке тенденциях, таких, как широко распространенное признание необходимости в устойчивом лесопользовании и различные инициативы, направленные на достижение этой цели;

d) призвать страны, остающиеся за рамками процесса разработки критериев и показателей, принять в нем участие;

e) также рекомендовать обратиться к Глобальной программе оценки лесных ресурсов ФАО и процессам по разработке критериев и показателей, которые готовы отчитаться, с просьбой представить свои оценки на пятой сессии Форума;

f) рекомендовать установить надлежащую периодичность представления последующих оценок прогресса в деле обеспечения устойчивого лесопользования, — примерно один раз в пять лет;

g) рекомендовать странам содействовать расширению Глобальной программы оценки лесных ресурсов и региональных и международных процессов по разработке критериев и показателей, с тем чтобы повысить качество имеющейся базы данных для подготовки последующих оценок устойчивого лесопользования.

Контроль и оценка прогресса в деле осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ

Выводы

33. Специальная группа экспертов приняла к сведению, что оценка прогресса в деле осуществления большинства практических предложений МГЛ/МФЛ будет окончательно проведена к четвертой сессии Форума. На прошедших сессиях рассматривались те практические предложения, которые касались «элементов Форума», фигурирующих в повестке дня этих сессий. Общая оценка прогресса в деле осуществления этих предложений должна быть проведена на пятой сессии Форума в рамках обзора эффективности международных соглашений по лесам.

Рекомендации для рассмотрения Форумом Организации Объединенных Наций по лесам

34. Специальная группа экспертов рекомендует Форуму Организации Объединенных Наций по лесам:

a) согласиться и далее осуществлять контроль и оценку прогресса в деле осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ в соответствии с установившейся практикой до пятой сессии Форума;

b) рекомендовать обеспечить более тесную увязку требований в отношении международной отчетности и национальных докладов об устойчивом лесопользовании;

c) рекомендовать странам после 2005 года использовать свои национальные программы лесопользования или аналогичные программы в целях демонстрации международному сообществу успехов в осуществлении предложений;

d) призвать каждую страну в рамках своего национального процесса реализации программ в области лесопользования продолжать уделять приоритетное внимание принятию практических мер, с тем чтобы ускорить достижение прогресса в деле обеспечения устойчивого лесопользования с учетом практических предложений МГЛ/МФЛ;

e) признавая испытываемые многими странами трудности в представлении докладов, обратиться к региональным комиссиям ФАО по лесоводству и ФАО и другим участникам механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам, имеющим региональные отделения, с просьбой содействовать оценке осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ и обмену информацией между Форумом и странами.

3. Наброски докладов, представляемых Форуму на добровольной основе

35. Специальная группа экспертов рассмотрела вопросы, касающиеся сбора информации для пятой сессии Форума, поскольку подготовка докладов для четвертой сессии уже ведется. Группа также обсудила в более общей форме характер докладов на долгосрочную перспективу — после 2005 года.

Представление докладов пятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам

Выводы

36. Специальная группа экспертов признала, что общая оценка прогресса в деле осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ будет проводиться в рамках обзора эффективности международного механизма по лесам, который будет осуществляться на пятой сессии Форума. Она отметила, что на своей второй сессии Форум определил 21 критерий обзора эффективности международного механизма по лесам, некоторые из которых связаны с прогрессом в осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ³.

37. Специальная группа экспертов приняла к сведению проблему нехватки информации в страновых докладах об осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ, представленных странами Форуму, и рассмотрела два возможных пути сбора такой информации, с тем чтобы к пятой сессии составить как можно более полное представление об осуществляемой странами деятельности:

a) секретариату Форума следует разработать простой вопросник, который мог бы состоять как из помечаемых граф в целях отражения поддающейся количественной оценке информации, так и граф для описательной информации, касающейся практической деятельности. Информация будет предостав

ляться секретариату Форума в виде письменных ответов на вопросник. Проект набросков вопросника, который вкратце был рассмотрен специальной группой экспертов, приводится в качестве примера в приложении к настоящему докладу (см. приложение III);

б) секретариату Форума с помощью участников механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам следует осуществить сбор информации, применяя такую практику, как беседы по телефону или личные посещения с использованием простого формата.

Эти меры не считались взаимоисключающими.

38. Специальная группа экспертов также признала, что заседания региональных комиссий ФАО по лесоводству в 2004 году могли бы предоставить странам возможность обсудить вопрос об осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ.

39. Специальная группа экспертов также отметила, что участники механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам через механизм Партнерства и основные группы как при помощи письменных докладов, так и диалога с многими заинтересованными сторонами информировали участников второй и третьей сессий Форума и планируют сделать это на четвертой сессии.

Рекомендации для рассмотрения Форумом Организации Объединенных Наций по лесам

40. Специальная группа экспертов рекомендует Форуму Организации Объединенных Наций по лесам:

а) обратиться к участникам механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам и основным группам с просьбой представить пятой сессии Форума всеобъемлющие доклады, касающиеся осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ;

б) призвать региональные комиссии ФАО по лесоводству воспользоваться имеющейся возможностью для обсуждения вопроса о взаимосвязи между региональными приоритетами и осуществлением практических предложений МГЛ/МФЛ, с тем чтобы внести вклад в подготовку общей оценки на пятой сессии Форума;

в) обратиться к странам, которые еще не сделали этого, с просьбой назначить национального координатора для Форума и к 1 июля 2004 года представить секретариату Форума контактную информацию, с тем чтобы содействовать процессу подготовки докладов для пятой сессии;

г) рекомендовать секретариату Форума использовать, когда это возможно, два обсужденных специальной группой экспертов метода сбора информации, с тем чтобы составить как можно более четкое представление о практической деятельности.

Подготовка докладов в долгосрочной перспективе

Выводы

41. Специальная группа экспертов согласилась, что их рекомендации относительно механизмов подготовки докладов в будущем должны иметь общий характер, поскольку вопрос о будущих институциональных рамках для Форума будет рассматриваться на его пятой сессии. Эти механизмы должны облегчить выявление возникающих проблем, а также проблем, которые более не заслуживают внимания Форума.

Рекомендации для рассмотрения Форумом Организации Объединенных Наций по лесам

42. Специальная группа экспертов рекомендует Форуму Организации Объединенных Наций по лесам:

а) рекомендовать обеспечивать большую согласованность и взаимосвязь между докладами, составленными для внутренних целей, и международными докладами с использованием, где это возможно, подготовленных на страновом уровне докладов об осуществлении национальных программ лесопользования или аналогичных программ, в которых содержится информация о выполнении международных обязательств;

б) согласиться и впредь последовательно использовать гибкий формат для представления докладов, позволяющий выявлять проблемы, требующие внимания со стороны международного сообщества;

с) согласиться, что сессии Форума предоставят странам, участникам механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам и основным группам возможность выявлять возникающие проблемы, требующие внимания со стороны международного сообщества.

4. Методика рассмотрения докладов, представляемых сессиям Форума для выявления тенденций и извлеченных из опыта уроков

Выводы

43. Специальная группа экспертов обсудила важную роль Форума в деле выявления глобальных тенденций и предоставления странам, участникам механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам и основным группам возможности обмениваться опытом и информацией об извлеченных из него уроках применительно к обеспечению устойчивого лесопользования и осуществлению практических предложений МГЛ/МФЛ. Эксперты признали, что обмен информацией об этих уроках и описание основных тенденций в письменных докладах дополнялось активным обменом информацией на сессиях Форума и в рамках страновых инициатив и других межсессионных мероприятий. В частности, Группа приветствовала введенные на третьей сессии Форума новшества, которые способствовали обмену опытом и информацией об извлеченных из него уроках в форме дискуссионных форумов и документов об опыте, накопленном на национальном и региональном уровнях. Группа также признала ту важную роль, которую играют параллельные мероприятия, проводимые в период работы сессий Форума, в содействии интерактивному обмену информацией как по техническим вопросам, так и по стратегическим вопросам.

Рекомендации для рассмотрения Форумом Организации Объединенных Наций по лесам

44. Специальная группа экспертов рекомендует Форуму Организации Объединенных Наций по лесам:

а) согласиться с тем, что сессии Форума наряду с рассмотрением страновых докладов расширят возможности для обмена опытом и информацией об извлеченных из него уроках, в том числе благодаря распространению информации об опыте, накопленном на национальном и региональном уровнях, и проведению дискуссионных форумов и параллельных мероприятий;

б) настоятельно призвать секретариат Форума оказывать помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой в проведении параллельных мероприятий, в том числе предлагая партнеров из числа развитых стран с аналогичными интересами;

с) рекомендовать принять меры к тому, чтобы в докладах сессий Форума учитывались извлеченные из опыта уроки, тенденции и возникающие проблемы, которым уделялось особое внимание в ходе сессии, и рекомендовать секретариату Форума документально оформлять такую информацию, получаемую в ходе проведения как официальных обсуждений, так и параллельных мероприятий, и размещать ее на веб-сайте Форума;

д) рекомендовать обращаться в ходе сессий Форума к основным группам, участникам механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам и другим организациям и учреждениям с призывом обмениваться своим опытом и информацией об извлеченных из него уроках, а также выявлять проблемы, с тем чтобы внести вклад в определение решений, которые может принять Форум.

5. Меры по созданию потенциала в странах

Выводы

45. Специальная группа экспертов отметила, что в рамках страновых инициатив в поддержку работы Форума по контролю за оценкой и подготовкой докладов и в ходе проведения других соответствующих совещаний, например тех, которые имели место в Иокогаме, Япония, Гватемале и Витербо, Италия, как указано в приложении II к настоящему докладу, был подготовлен ряд рекомендаций относительно создания потенциала, которые необходимо рассмотреть Форуму.

46. Обязательства в области контроля, оценки и подготовки докладов организаций, механизмов и процессов, занимающихся проблемами лесов, приобретают все более специфический и сложный характер. Кроме того, некоторые организации, механизмы и форумы, запрашивающие информацию, не всегда осведомлены о том, какие проблемы создают эти просьбы для стран, имеющих ограниченные возможности.

47. Во многих случаях речь идет не о том, что развивающиеся страны и страны с переходной экономикой не обладают научными и техническими знаниями,

а о том, что налицо отсутствие ресурсов для осуществления на всей территории той или иной страны эффективного контроля, оценки и подготовки докладов. Также необходимо побуждать координаторов к эффективному осуществлению контроля, оценки и подготовки докладов. Кроме того, контакты между людьми, которым поручено реагировать на просьбы о представлении докладов, и властями, учреждениями и персоналом, которые могли бы предоставить необходимую информацию, часто отсутствуют. Более активное участие сторон, занимающихся подготовкой национальных докладов, в международных совещаниях могло бы способствовать стимулированию их интереса и углублению их знаний, а также улучшению общих связей.

48. Таким образом, для всех аспектов контроля, оценки и подготовки докладов необходимы увеличение объема ресурсов (людских, финансовых и технических), повышение эффективности и твердая приверженность созданию потенциала как на национальном, так и на международном уровнях. Расширение возможностей тех лиц, которые участвуют в проведении глобальной оценки в области лесопользования, повысило бы значимость таких оценок.

49. Вопросы контроля, оценки и подготовки докладов необходимо учитывать в национальных планах действий в целях развития, стратегиях уменьшения масштабов нищеты и национальных программах лесопользования, с тем чтобы создать условия для международного сотрудничества в целях создания потенциала. Увеличению объема ресурсов, выделяемых на контроль, оценку и подготовку докладов, способствуют такие факторы, как учет выгод, извлекаемых из использования такой информации, в рамках деятельности на местах и осознание очевидности таких выгод лицами, принимающими решения.

50. Одной из форм укрепления потенциала было сочтено обучение за счет участия в процессах контроля, оценки и подготовки докладов. В качестве примера приводились процессы разработки критериев и показателей, поскольку они как предоставляют странам возможность обмениваться опытом, так и способствуют сбору информации. Упоминались также различные мероприятия, проводившиеся организациями-участниками механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам и другими межправительственными организациями, такими, как ФАО, Европейская экономическая комиссия и Международная организация по тропической древесине, в целях укрепления потенциала в области подготовки ими конкретных докладов.

Рекомендации для рассмотрения Форумом Организации Объединенных Наций по лесам

51. Специальная группа экспертов рекомендует Форуму Организации Объединенных Наций по лесам:

а) призвать участников механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам, другие международные организации, региональные учреждения и процессы, а также многосторонних и двусторонних партнеров продолжать поддерживать меры по укреплению национального потенциала и расширению возможностей для различных элементов контроля, оценки и подготовки докладов об обеспечении устойчивого лесопользования и осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ посредством предоставления финансовых ресурсов, оказания технической помо

щи и передачи надлежащей технологии и ноу-хау развивающимся странам и странам с переходной экономикой;

b) предложить странам более рационально использовать существующие ресурсы, а также стремиться мобилизовать внутренние и внешние ресурсы для укрепления потенциала в области контроля, оценки и подготовки докладов об обеспечении устойчивого лесопользования и осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ;

c) призвать региональные и субрегиональные организации, процессы и сети, включая региональные комиссии ФАО по лесоводству, обсуждать общие проблемы и делиться опытом и специальными знаниями, касающимися создания потенциала в области контроля, оценки и подготовки докладов об обеспечении устойчивого лесопользования и осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ;

d) рекомендовать странам на четвертой сессии Форума воспользоваться возможностью для обмена опытом в области контроля, оценки и подготовки докладов, касающихся различных механизмов, связанных с лесопользованием, уделения особого внимания полезности и значимости таких докладов и выявления конкретных потребностей в создании национального потенциала;

e) предложить участникам механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам организовать совместный региональный практикум национальных координаторов в целях создания потенциала в области контроля, оценки и подготовки докладов, связанных с лесопользованием;

f) призвать Глобальный экологический фонд предоставить, в рамках его мандата, средства для укрепления национальных потенциалов развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области контроля, оценки и подготовки докладов, связанных с лесопользованием, в качестве компонента его проектов в сфере биологического разнообразия, изменения климата и деградации почв;

g) призвать участников механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам и другие международные и региональные организации, механизмы и процессы поддерживать усилия по укреплению потенциала тех процессов по разработке критериев и показателей, которые находятся на начальных этапах своей деятельности, и рекомендовать процессам по разработке критериев и показателей обмениваться своим опытом работы в области создания потенциала.

Примечания

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 22 (E/2001/42/Rev.1), часть вторая, глава I.B.

² Там же, 2003 год, Дополнение № 22 (E/2003/42), глава I.B, проект решения III, приложение.

³ Там же, 2002 год, Дополнение № 22 (E/2002/42), глава I.B, резолюция 2/3, пункт 4(a)(i)–(iv).

Приложение I

Список участников

Эксперты

Франсис Бутагира, посол и Постоянный представитель Уганды при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

Петер Чока, Государственная служба лесного хозяйства Венгрии, Венгрия

Майкл Дадли, Комиссия по лесному хозяйству, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Бенедикту Фонсека Фильо, министерство иностранных дел, Бразилия

Майк Фуллертон, Канадская служба лесного хозяйства, Управление природных ресурсов Канады

Альфонсо Гарсиа Эскобар, консультант Управления геоматики Национальной комиссии по лесному хозяйству, Мексика

Роберт Л. Хендрикс, Служба охраны лесов Соединенных Штатов Америки

Юдзи Имайдзуми, Агентство по вопросам лесопользования Японии

Чжун Мён Ким, Научно-исследовательский институт леса, Республика Корея

Томаш Крейзар, Департамент по вопросам развития лесной промышленности, Чешская Республика

Атилио Лигроне Греко, директор Главного управления лесного хозяйства, Уругвай

Наталья Малышева, Всероссийский научно-исследовательский институт лесоводства и механизации лесного хозяйства, Министерство природных ресурсов, Российская Федерация

Хорхе Менендес, министерство по окружающей среде и устойчивому развитию, Аргентина

Линда Моссоп, Департамент водных ресурсов и лесничеств, Южная Африка

Лус Стелья Пулидо Перес, министерство охраны окружающей среды, жилищного строительства и территориального развития, Колумбия

Эвальд Раметстайнер, Институт лесного хозяйства, политики и экономики, Австрия

Наср Рагеб Саид, министерство сельского хозяйства и агромелиорации, заместитель министра по вопросам лесного хозяйства и окружающей среды, Египет

Вандоджо Сисванто, министерство лесного хозяйства, Индонезия

Свен А. Свенссон, Национальный совет по лесоводству, Швеция

Хои Чью Танг, Центральный департамент лесной промышленности, министерство сырьевой промышленности, Малайзия

Дон Виджевардана, Директор по вопросам международной политики в области лесопользования, Новая Зеландия

Представители государств-членов

Степан Посавец, Хорватия

Мирея Муньос, Эквадор

Лена Карьялайнен-Балк, Финляндия

Аде Петранто, Индонезия

Ноуэл О'Коннор, Ирландия

Майкл Прендергаст, Ирландия

Эва Писано, Мексика

Игорь Шаповалов, Российская Федерация

Душан Йович, Сербия и Черногория

Представители участников механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам

Цзиньхуа Чжан, Отдел экологической информации, оценки и раннего оповещения, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Тина Вяхянен, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Стивен Джонсон, Международная организация по тропической древесине

Другие межправительственные организации, механизмы и секретариаты конвенций

Маргарита Астралага, старший советник, секретариат Рамсарской конвенции

Организации-члены основных групп

Яна Кайпайнен, советник по вопросам лесоводства, Конфедерация европейских лесовладельцев

Франческо Бонавия, Международная ассоциация студентов лесотехнических институтов

Эдуин Маллори, Международный совет ассоциаций лесоводов и производителей бумаги/«Лесоматериалы Канады»

Приложение II

Перечень документов

Документы

Предварительная повестка дня с аннотациями (Е/CN.18/АС.1/2003/1)

Записка Секретариата. Подходы и механизмы в области контроля, оценки и отчетности (Е/CN.18/АС.1/2003/2)

Справочные документы

Доклад Генерального секретаря о контроле, оценке и отчетности, включая понятия, термины и определения (Е/CN.18/2002/8)

Доклад о страновой инициативе, озаглавленный «Международное совещание экспертов по вопросам контроля, оценки и отчетности в связи с прогрессом в деле обеспечения устойчивого лесопользования», Иокогама, Япония, ноябрь 2001 года

Доклад о страновой инициативе, озаглавленный «Накопленный опыт в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ», Витербо, Италия, март 2003 года (см. Е/CN.18/2003/9, приложение)

Доклад, озаглавленный «Международная конференция по критериям и показателям устойчивого лесопользования: пути решения проблемы», Гватемала, 3–7 февраля 2003 года:

- документ «Критерии и показатели устойчивого лесопользования: обзор прогресса и проблемы», подготовленный Маркку Симулой;
- документ «Укрепление институционального потенциала и партнерских отношений между участниками деятельности в целях применения критериев и показателей и облегчения обмена информацией между всеми субъектами», подготовленный Рави Прабху и другими авторами;
- документ «Ключевые проблемы для разработки будущих международных инициатив, касающихся связанных с лесопользованием критериев и показателей, относящихся к устойчивому развитию», подготовленный Эвальдом Раметстайнером и Доном Виджеварданой.

Формат докладов, представляемых третьей сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам на добровольной основе (Е/CN.18/2003/4)

Меры по созданию общей информационной системы для подготовки посвященных вопросам лесопользования национальных докладов, представляемых международным процессам. Целевая группа по упорядочению представления докладов по вопросам лесопользования в рамках механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам (ПСЛ). Промежуточный доклад от 6 декабря 2003 года

Приложение III

Факультативный проект набросков вопросника для информирования об осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ

Цель: предоставить пятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам основную информацию, необходимую для принятия решений относительно будущих практических предложений (например, относительно отказа от будущих практических предложений, сохранения существующих практических предложений, отказа от существующих и принятия новых практических предложений).

Один простой вопросник предназначен для всех государств — участников Форума Организации Объединенных Наций по лесам, а другой — для заинтересованных международных организаций, конвенций и процессов. Содержащие описательную часть письменные или устные доклады по конкретным проблемам отдельных стран во всех пяти регионах.

Вопросник

Просьба к странам/международным органам заполнить приведенный ниже вопросник.

Элементы/тематические группы/практические предложения для ФЛООН	Относится ли к стране/международному органу?		Меры, принятые с 19__ года (см. ниже в дополнительной колонке)				
	Да	Нет	Меры не принимались. Просьба привести причины			Меры были приняты. Каковы результаты?	
			В мерах не было необходимости	Меры не имели первостепенного значения	Другие причины	Результаты отсутствуют/незначительны	Некоторые умеренные результаты Существенные результаты

К вопросникам должны прилагаться подробные инструкции относительно их заполнения, содержащие, например, разъяснение фраз «в мерах не было необходимости» и «меры не имели первостепенного значения».

Для заполнения вопросников не требуется много времени. Целевой показатель общего количества представленных ответов на страновой вопросник мог бы составлять как минимум 70 процентов, но не менее 60 процентов по любому из регионов. Для того чтобы достичь этого целевого показателя, секретариат с использованием различных средств должен постоянно предпринимать значительные усилия. Целевой показатель ответов на вопросник для международных органов должен составлять 100 процентов.